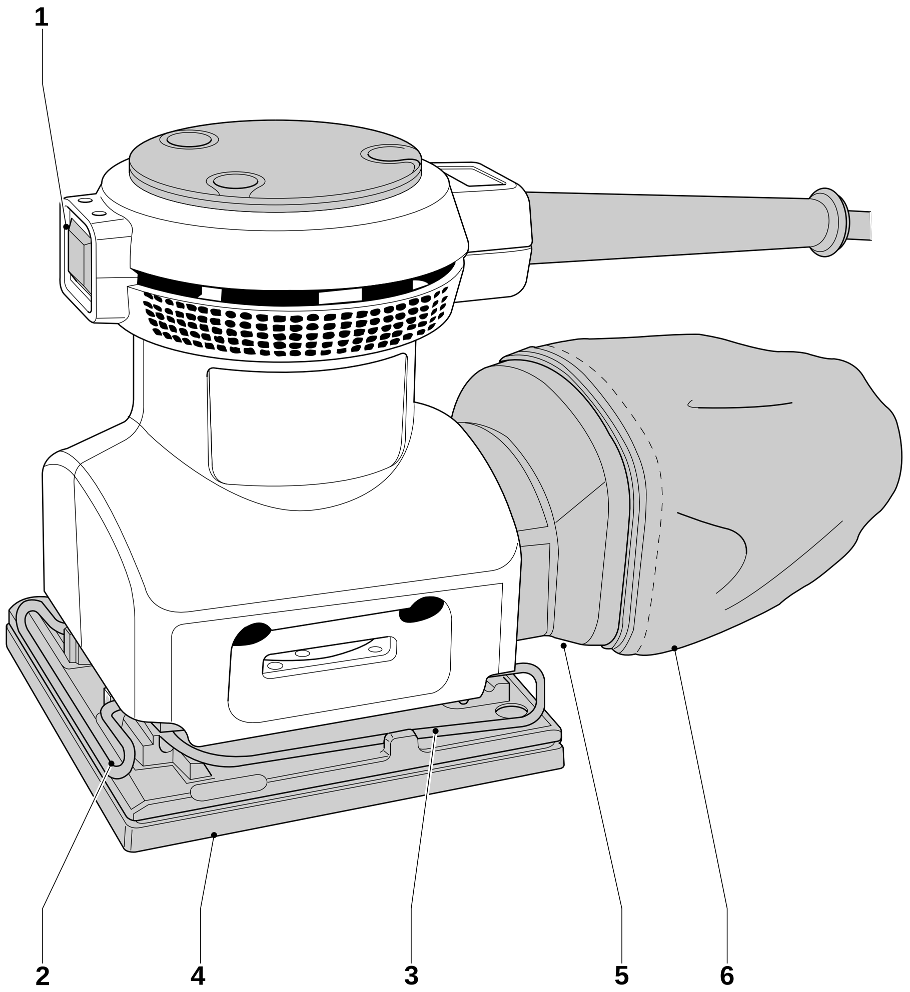
DEWALT®

DW411



A

ΤΡΙΒΕΙΟ ΜΕ ΦΥΛΛΑ 1/4 DW411

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιό αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Περιεχόμενα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DW411
Τάση	V	230
Απορροφούμενη ισχύς	W	170
Παλινδρόμηση Ω	mm	1,3
Διαστάσεις πέλματος	mm	115 x 110
Ταλαντώσεις	min^{-1}	13.500
Εξαγωγή σκόνης	Κάνιστρο (Δοχείο) συλλογής σκόνης	
Βάρος	kg	1,2

Ασφάλειες:	
Μηχανήματα 230 V	10 A

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.

Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης

CE

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτό τό ηλεκτρικό εργαλείο DW411 σχεδιάστηκε σύμφωνα με τις οδηγίες: 89/392/EOK, 89/336/EOK, 73/23/EOK, prEN 50144, EN 55014.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις διατάξεις 86/188/EOK & 89/392/EOK, μέτρηση κατά prEN 50144:

		DW411
L_{pA} (ηχητική πίεση)	dB(A)*	77,8
L_{WA} (ακουστική δύναμη)	dB(A)	91

* στο αυτί του χειριστή

Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν δημιουργεί παράσιτα σε ραδιόφωνα και τηλεοράσεις σύμφωνα με τις διατάξεις 76/889/EOK & 82/499/EOK.

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά prEN 50144:

DW411
0,58 m/s^2

Διευθυντής Ευρώπης
για ανάπτυξη και προγραμματισμό νέων προϊόντων
David Wilson



DEWALT, Idstein, Γερμανια

Οδηγίες ασφαλείας

Οταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τες καλά.

1 **Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας**
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

2 **Λάβετε υπ` όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**
Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.).
Σε συνθήκες, υπερβολικής δραστηριότητας (π.χ. σε ύψηλή υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ). μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή μετασχηματιστή απομόνωσης ή διακόπτη προστασίας ρεύματος διαφυγής (FI).

4 **Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση**
Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επιμήκυνσης. Απομακρύνετέ τα από το χώρο εργασίας.

5 **Καλώδιο επιμήκυνσης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους**
Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους μόνο με καλώδια που είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό και φέρουν σχετική σήμανση.

6 **Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**
Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

7 **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας**
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.

8 **Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**
Χρησιμοποιείτε, επίσης, αναπνευστικές μάσκες για την εκτέλεση εργασιών που δημιουργούν σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια.

9 **Λαμβάνετε υπ` όψη τα ανώτατα όρια θορύβου**
Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν ο προκαλούμενος θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB(A).

10 **Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε.**
Χρησιμοποιείστε σφιγκτήρες ή μέγκενη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυό σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

11 **Μη σκύβετε πάρα πολύ**
Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

12 **Αποφύγετε ανεπιθύμητη εκκίνηση του εργαλείου**
Μην κρατάτε με το δάκτυλο στο διακόπτη εργαλεία που είναι στην πρίζα. Οταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

13 **Να είστε πάντα προσεκτικοί**
Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

14 **Βγάζετε το εργαλείο από την πρίζα**
Οταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και στην περίπτωση συντηρήσεως ή αλλαγής εξαρτημάτων, βγάλτε το από την πρίζα και περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί τελείως.

15 **Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του**
Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

16 **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο**
Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. **Προσοχή!** Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η

πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

17 Μη χρησιμοποιείτε καλώδια για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται

Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιό του και μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα. Προστατεύστε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.

18 Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας

Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και, σε περίπτωση βλάβης, δώστε το για επισκευή σε συνεργείο συντηρήσεως που είναι εξουσιοδοτημένο από την DEWALT. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια επιμήκυνσης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση βλάβης. Διατηρείτε τους διακόπτες χρήσεως στεγνούς και φροντίστε να μην είναι λερωμένοι από λάδι και γράσο.

19 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά καλύματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν χαλάσει πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι χαλασμένος και φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντηρήσεως.

20 Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντηρήσεως

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πληροί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Για την αποφυγή κινδύνων για το χρήστη, τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικό τεχνικό.

Τριβή βαφής

Τηρήστε τους ισχύοντες κανονισμούς όταν τρίβετε βαφές. Προσέξτε ιδιαιτέρως τα εξής:

1 Προσέξτε ιδιαίτερα όταν τρίβετε βαφή που μπορεί να περιέχει μόλυβδο:
- Μην αφήνετε παιδιά και έγκυες γυναίκες να μπαίνουν στο χώρο της εργασίας.
- Ολα τα άτομα που μπαίνουν στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι σκόνης και αναθυμιάσεων μολυβδούχου βαφής.
- Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.

2 Απορρίψτε με ασφαλή τρόπο τα σωματίδια της σκόνης και οποιαδήποτε άλλα αφαιρούμενα απορρίματα.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

1 Τριβείο με φύλλα 1/4
1 ιδιοσκευή διάτρησης
1 Σάκος σκόνης
1 Σειρά γυαλόχαρτων
1 Φυλλάδιο οδηγιών
1 Αναλυτικό σχέδιο
1 Κάρτα καταχώρησης

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

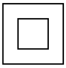
Περιγραφή (εικ. A)

Το τριβείο γυαλόχαρτου 1/4 της DEWALT έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικό τρίψιμο ξύλου, ξύλινων κατασκευών και πλαστικών.

1 Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
2 Σφιγκτήρες γυαλόχαρτου
3 Ελατήρια σφιγκτήρων γυαλόχαρτου
4 Πέλμα τριβής
5 Προσαρμογέας σάκου σκόνης
6 Σάκος σκόνης

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση.
Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα του εργαλείου.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά prEN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο τριπολικό καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm^2.
Οταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.
Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Βγάζετε πάντοτε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.

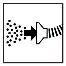
Τοποθέτηση φύλλων γυαλόχαρτου (εικ. B, C & D)

Το τριβείο γυαλόχαρτου 1/4 της DEWALT που έχετε είναι σχεδιασμένο να χρησιμοποιεί φύλλα γυαλόχαρτου 1/4 (115 x 140 mm).

- Μαλακώστε το γυαλόχαρτο τρίβοντας την μη λειαντική πλευρά του στην ακμή του πάγκου εργασίας (σχήμα μ).
- Απασφαλίστε τα δύο ελατήρια των σφιγκτήρων γυαλόχαρτου (3) όπως φαίνεται (σχήμα C).
- Περάστε το γυαλόχαρτο κάτω από τον σφιγκτήρα γυαλόχαρτου (2) (σχήμα D).
- Ασφαλίστε σπρώχνοντας το ελατήριο σφιγκτήρων γυαλόχαρτου (3) προς τα μέσα και κάτω.
- Τεντώστε καλά το γυαλόχαρτο πάνω στο πέλμα τριβής (4) και επαναλάβετε για τον άλλο σφιγκτήρα.

Τοποθέτηση του σάκου σκόνης (εικ. E)

- Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα (7) είναι ανοικτή. Εάν όχι, σηκώστε την εγκοπή (8) προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε τον σάκο σκόνης (6) πάνω στη φλάντζα (9).
- Εάν δεν χρησιμοποιείται σάκος σκόνης (π.χ. όταν εκτρίβεται μέταλλο), κλείστε τη θυρίδα (7).



Επειδή η κατεργασία ξύλου με το τριβείο παράγει σκόνη, εγκαθιστάτε πάντα τον κονιοσυλλέκτη ή συνδέετε συσκευή κενού σχεδιασμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες Οδηγίες σχετικά με την εκπομπή σκόνης. Σωστή απομάκρυνση της σκόνης θα επιτυγχάνεται μόνο με διάτρητο λειαντικό μέσο.

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά προς εκτριβή είναι καλά στερεωμένα.
- Εφαρμόστε ελαφριά μόνο πίεση στο υπό κατεργασία αντικείμενο. Η υπερβολική πίεση δεν βελτιώνει την λειαντική δράση, αλλά έχει ως αποτέλεσμα μόνο αυξημένο φορτίο στο μηχάνημα και προκαλεί σχίσιμο του γυαλόχαρτου.

Χρησιμοποίηση της ιδιοσυσκευής διάτρησης (εικ. F)

- Βιδώστε την ιδιοσυσκευή διάτρησης οπών (10) σε πάγκο εργασίας χρησιμοποιώντας τις δύο οπές που παρέχονται γι'αυτό τον σκοπό.
- Τοποθετήστε ένα γυαλόχαρτο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Ευθυγραμμίστε την ιδιοσυσκευή διάτρησης οπών (10) με το πέλμα (4), χρησιμοποιώντας τις τέσσερις προεξοχές (11).
- Πιέστε γερά την ιδιοσυσκευή στο πέλμα για να ανοίξετε τις οπές.

Είναι επίσης δυνατόν να πιέσετε την ιδιοσυσκευή διάτρησης οπών στη βάση του εργαλείου όπως φαίνεται στο σχήμα.

Τρίψιμο

- Αρχίστε με το πιο χονδρό γυαλόχαρτο.
- Μετακινείτε το εργαλείο σε μακρυές σαρωτικές διαδρομές.
- Ελέγχετε την εργασία σας κατά μικρά χρονικά διαστήματα.

Ποτέ μη σβήνετε το εργαλείο όταν λειτουργεί με πλήρες φορτίο.

νοιγμα και κλείσιμο του διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. D)

Βάλτε σε λειτουργία το εργαλείο με τον διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (1).

I = ON (ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ). Το εργαλείο τώρα λειτουργεί συνεχώς.

O = OFF (ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ).

- Ποτέ μη σβήνετε το εργαλείο όταν λειτουργεί με πλήρες φορτίο.
- Η λειτουργία του εργαλείου πρέπει πάντοτε να διακόπτεται μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και πριν τραβήξετε το καλώδιο από την πρίζα.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθάρισμα.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.



Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον

Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης. Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός δώδεκα μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαυβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα νλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μετχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο ή σταθμό συντηρήσεως, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στον πλησιέστερο σταθμό εξυπηρέτησης της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω).

1/4 RYSTEPUDSER DW411

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT El-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data

		DW411
Spænding	V	230
Optagen effekt	W	170
Udslagslængde	mm	1,5
Pudseflade	mm	115 x 110
Pudsebevægelser/min.		13.500
Støvsugning		støvpose
Vægt	kg	1,2

Sikringer:	
230 V maskiner	10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:

Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.

Angiver elektrisk spænding.

Brandfare.

Konformitetserklæring

CE

DW411

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 89/392/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, prEN 50144, EN 55014.

Lydniveauet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 89/392/EØF, målt i henhold til prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(lydniveau)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(akustisk styrke)	dB(A)	91

* ved operatørens øre

Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Radio- og TV-støjdæmpning i henhold til EU-direktiverne 76/889/EØF og 82/499/EØF.

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til prEN 50144:

DW411
0,58 m/s^2

Europachef
Produktplanlægning & Udvikling
David Wilson



DeWALT, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle, der bruger maskinen, har adgang til brugsanvisningen.
Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

ADVARSEL!
Når man anvender elværktøj, skal følgende grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at nedsætte risikoen for elektriske stød, personskader og brand.

1. **Brug høreværn**
   Lydniveauet ved savning af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB (A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.
2. **Hold arbejdsområdet i orden**
   Uordentlige flader og arbejdsbænke indbyder til skader.
3. **Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse**
   Udsæt ikke elværktøj for regn. Anvend ikke elværktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsfladen. Anvend ikke elværktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.
4. **Beskyt dig mod elektriske stød**
   Undgå kropskontakt med dele, der har jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe).
   Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.) kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en fejlstrømsafbryder.
5. **Hold børn borte**
   Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledningen. Alle personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.
6. **Opbevar værktøj sikkert**
   Når elværktøjet ikke anvendes, skal det opbevares på et tørt, højt placeret sted, låst inde, uden for børns rækkevidde.
7. **Overbelast ikke elværktøj**
   Man arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte effektområde.
8. **Brug det rigtige elværktøj**
   Tving ikke svagt elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en håndrundsav til at save kviste eller brænde.
9. **Klæd dig rigtigt på**
   Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele.
   Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
10. **Brug beskyttelsesbriller**
    Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at der blæser spåner ind i dine øjne, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også ansigtsmaske.
11. **Ledningen må ikke mishandles**
    Bær aldrig værktøjet i ledningen og træk ikke i ledningen for at tage kontakten ud af stikket. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.
12. **Sæt arbejdsemnet fast**
    Brug skruetvinger eller skruestik for at holde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.
13. **Stræk dig ikke for meget**
    Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.
14. **Pas værktøjet omhyggeligt**
    Hold værktøjet skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til pasning og udskiftning af tilbehør.
    Kontroller elværktøjets ledning regelmæssigt og få den repareret hos et anerkendt serviceværksted, hvis den er beskadiget.
    Kontroller forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem, hvis de er beskadigede. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
15. **Tag kontakten ud af stikket**
    Når elværktøjet ikke er i brug, inden service og ved udskiftning af tilbehør.
16. **Fjern nøglerne**
    Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra elværktøjet, inden det startes.
17. **Undgå utilsigtet start**
    Bær ikke tændt elværktøj med fingeren på strømafbryderen. Sørg for, at strømafbryderen er slået fra, når du sætter kontakten i stikket.

18 Forlængerledninger udendørs
Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, der er tilladte til udendørs brug og mærkede til dette.

19 Vær opmærksom
Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

20 Kontroller elværktøjet for skader, inden du tilslutter ledningen til vægstikket
Inden fortsat brug af elværktøjet, skal eventuelle beskadigede sikringsanordninger og andre defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion.
Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden.
En sikkerhedsanordning eller en anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et anerkendt serviceværksted, hvis intet andet er anført i brugsanvisningen.
Fejlbehæftede strømafbrydere skal udskiftes hos et autoriseret serviceværksted.
Brug ikke elværktøjet, hvis strømafbryderen ikke kan kobles til eller fra.

21 For din personlige sikkerhed
Brug kun tilbehør og bestanddele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Anvendelsen af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

22 Få dit værktøj repareret hos et autoriseret DeWALT serviceværksted
Dette el-værktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter. For at undgå fare, må reparationer af el-udstyr kun foretages af autoriserede elektrikere.

Pudsning af maling
Overhold sikkerhedsbestemmelserne for pudsning af maling. Vær særlig opmærksom på følgende:

1 Vær særlig forsigtig ved pudsning af maling, der kan være baseret på bly:
- Børnog gravide skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- Alle personer i arbejdsområdet skal anvende særlige masker, der beskytter mod støv og dampe fra blybaseret maling.
- Der må ikke spises, drikkes eller ryges i arbejdsområdet.

2 Fjern støvpartikler og andet affald på ansvarlig måde.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:
1 1/4 Rystepudser
1 Stanseskabelon
1 Støvbeholder
1 Slibepapirsæt
1 Brugervejledning
1 Tegning
1 Registreringskort

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Din DeWALT 1/4 rystepudser er beregnet til professionel pudsning af træ, træværk og plastikmaterialer.
1 Kontakt ON/OFF
2 Slibebladsklemmer
3 Slibebladsklemmernes fjedre
4 Slibeplade
5 Holder til støvpose
6 Støvbeholder

El-sikkerhed

El-motoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Dit DeWALT-værktøj er dobbeltisoleret i henhold til prEN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et trelederkabel svarende til værktøjets strømforbrug. (Se de tekniske specifikationer). Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm^2 . Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Samling og justering



Træk stikket ud af stikkontakten inden samling og justering.

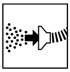
Anbringelse af slibepapir (fig. B, C & D)

Din DeWALT 1/4 rystepudser er beregnet til brug med 1/4 slibepapir (115 x 140 mm).

- Blødgør slibepapiret ved at trække den glatte side over kanten på et arbejdsbord (fig. B).
- Frigør holdeklemmernes fjedre (3) som vist (fig. C).
- Stik slibepapiret ind under holdeklemmerne (2) (fig. D).
- Vip en af holdeklemmernes fjeder (3) indad og ned.
- Stræk slibepapiret fast over slibepladen (4) og gentag dette for de øvrige klemmer.

Montering af støvposen (fig. E)

- Kontroller, at lemmen (7) er åben. Hvis ikke, løftes håndtaget (8) opad.
- Placer støvposen (6) over flangen (9).
- Hvis der ikke anvendes støvpose (f.eks. ved metalslibning), lukkes lemmen (7).



Pudsning af træ producerer støv. Anvend derfor altid en støvbeholder, der er konstrueret i henhold til gældende direktiver. Man opnår kun en god støvsugning med perforeret slibepapir.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Sørg for at alle materialer, der skal slibes, er godt fastspændt.
- Pres kun ganske lidt mod emnet. Stort tryk forbedrer ikke slibeeffekten, men resulterer derimod i, at maskinen belastes mere og slibepapiret går i stykker.

Perforering af slibepapir (fig. F)

- Spænd perforeringsværtøjet (10) fast på et arbejdsbord ved anvendelse af de to hertil beregnede huller.
- Monter et slibepapir på maskinen som beskrevet ovenfor.
- Flugt perforeringsværtøjet (10) med slibepladen (4), ved hjælp af de fire tapper (11).
- Tryk perforeringsværktøjet fast mod slibepladen for at lave hullerne.

Det er også muligt at presse perforeringsværktøjet mod slibepladen som vist.

Pudsning

- Start med den groveste kornstørrelse.
- Bevæg værktøjet i lange fejende bevægelser.
- Kontroller arbejdet med korte mellemrum.



Brandfare! Anvend ikke værktøjet på magnesium.

Tænd og sluk ON/OFF (fig. A)

Tænd rystepudseren med ON/OFF-kontakten (1).

I = ON. Maskinen arbejder nu konstant.
O = OFF. Maskinen er afbrudt.



- Afbryd aldrig maskinen, når den er fuldt belastet.
- Sluk (OFF) altid for værktøjet, når arbejdet afsluttes og før stikket tages ud.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Vedligeholdelse

Dit el-værktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Dit el-værktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.

Opbrugt værktøj og miljøet

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.
Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.
  Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

FÄUSTLINGSSCHWINGSCHLEIFER DW411

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Elektrowerkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verläßlichen Partner aller professionellen Anwender.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten

		DW411
Spannung	(Volt)	230
Leistungsaufnahme	(Watt)	170
Schwingkreisdurchmesser	(mm)	1,5
Schleiffläche	(mm)	115 x 110
Schwingungen	(min^{-1})	13.500
Staubabsaugung		Staubsack
Gewicht	(kg)	1,2

Mindestabsicherung des Stromkreises:	
230-V-Elektrowerkzeuge	10 A

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

elektrische Spannung

Feuergefahr

Konformitätserklärung

CE

DW411

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 89/392/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, prEN 50144 und EN 55014 konzipiert wurden.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 89/392/EWG gemessen nach prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(Schalldruck)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(Schalleistung)	dB(A)	91

*Arbeitsplatzbezogener Emissionswert

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Funkentstörung entsprechend den Richtlinien 76/889/EWG + 82/499/EWG bzw. DIN 57 875/VDE 0875.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach prEN 50144:

DW411
0,58 m/s²

Direktor Europa
Produktplanung und Entwicklung
David Wilson



DeWALT, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Allgemeines

1 **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3 **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalters erhöht werden.

4 **Halten Sie Kinder fern!**
Sorgen Sie dafür, daß andere Personen das Werkzeug oder Kabel nicht berühren, halten Sie speziell Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5 **Verlängerungskabel im Freien**
Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

6 **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

7 **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

8 **Benutzen Sie eine Schutzbrille**
und verwenden Sie eine Atemmaske bei staub- und spanerzeugenden Arbeiten.

9 **Beachten Sie den Höchstschalldruck**
Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.

10 **Sichern Sie das Werkstück**
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Elektrowerkzeuges mit beiden Händen.

11 **Achten Sie auf einen sicheren Stand**
Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

12 **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten**
Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeuge mit dem Finger am EIN-/AUS-Schalter. Vergewissern Sie sich davon, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

13 **Seien Sie stets aufmerksam**
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

14 **Ziehen Sie den Netzstecker**
Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie, bis das Werkzeug die Ruhestellung erreicht hat, bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen. Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel ist der Netzstecker zu ziehen.

15 **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16 **Benutzen Sie das richtige Werkzeug**
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

17 **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig**
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker

aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

18 **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie im Falle einer Beschädigung. Halten Sie alle Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

19 **Kontrollieren Sie Ihr Elektrowerkzeug auf Beschädigungen**
Vor Gebrauch ist das Elektrowerkzeug auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten.
Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsgemäß repariert oder ausgewechselt werden. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DeWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

20 **Lassen Sie Reparaturen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen**
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Schleifen von Farbe

Beachten Sie die geltenden Regeln zum Schleifen von Farbe. Insbesondere sind folgende Punkte zu berücksichtigen:

1 Besondere Vorsicht gilt beim Schleifen von bleihaltigen Farben:
- Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz nicht betreten.
- Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen.
- Am Arbeitsplatz nicht essen, trinken oder rauchen.

2 Staubteilchen und jegliche anderen Schleifabfälle sind fachgerecht zu entsorgen.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

1 Fäustlingsschwingschleifer
1 Lochschablone zum Lochen des Schleifpapieres
1 Staubsack
1 Schleifpapiersatz
1 Bedienungsanleitung
1 Explosionszeichnung
1 Garantiekarte

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihr DeWALT-Fäustlingsschwingschleifer wurde zum professionellen Schleifen von Holz, Farbe, Spachtel, Metall und Kunststoff entwickelt.

1 EIN-/AUS-Schalter
2 Schleifpapierklemmen
3 Schleifpapierklemmfeder
4 Schleifplatte
5 Staubsackadapter
6 Staubsack

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug ist gemäß prEN 50144 zweifach isoliert; ein Erdleiter ist aus diesem Grunde überflüssig.

CH **Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.**
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

CH **Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen**

Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes dreiadriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm^2. Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen

Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Netzstecker.

Anbringen des Schleifpapieres (Abb. B, C & D)

Für Ihren DeWALT-Fäustlingsschwingschleifer verwenden Sie einen Viertel-Standardbogen Schleifpapier (115 x 140 mm).

- Das Schleifpapierblatt wird flexibler, wenn Sie die glatte Seite über die Kante einer Arbeitsplatte ziehen.
- Haken Sie die beiden Schleifpapierklemmenfedern (3) gemäß Abb. C los.
- Schieben Sie das Schleifpapierblatt unter die vordere Schleifpapierklemme (2) (Abb. D).
- Haken Sie die Schleifpapierklemmenfeder (3) wieder ein und arretieren Sie sie hinter dem Kunststoffzapfen.
- Spannen Sie das Schleifpapier fest über die Schleiffläche (4) und befestigen Sie es mit der anderen Klemme.

Anbringen des Staubsacks (Abb. E)

- Prüfen Sie, ob der Schieber (7) geöffnet ist. Falls er geschlossen ist, öffnen Sie ihn, indem Sie ihn nach oben schieben.
- Stecken Sie den Staubsack (6) von oben auf den Befestigungssteg (9).
- Falls kein Staubsack verwendet wird, z.B. beim Schleifen von Metall, schließen Sie den Schieber (7).

Bei der Holzbearbeitung mit einem Schleifer fällt immer Staub an. Verwenden Sie deswegen immer einen der Norm TRGS 553 entsprechenden Staubsack. Nur mit gelochtem Schleifpapier läßt sich eine einwandfreie Staubabsaugung erreichen.

Gebrauchsanweisung

- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Sorgen Sie dafür, daß alle zu schleifenden Werkstücke sicher befestigt sind.
- Drücken Sie beim Schleifen den Schleifer nur leicht an. Übermäßiger Druck verbessert die Schleifqualität nicht; die Belastung des Elektrowerkzeuges wird hierdurch lediglich erhöht und das Schleifpapier reißt.

Lochen des Schleifpapieres (Abb. F)

- Befestigen Sie gemäß der obigen Beschreibung ein Schleifpapierblatt am Schleifer.
- Legen Sie die Lochschablone (10) mit Hilfe der Schablonenführungen (11) korrekt an die Schleiffläche (4) an.
- Drücken Sie die Lochschablone fest gegen die Schleiffläche um das Schleifpapier zu lochen.
- Alternativ können Sie die Lochschablone (10) an einer Werkbank festschrauben. Benutzen Sie hierfür die beiden dafür vorgesehenen Bohrungen.

Schleifen

- Beginnen Sie mit der gröbsten Körnung.
- Führen Sie das Werkzeug gleichmäßig in großen Kreisbewegungen über das Material.
- Kontrollieren Sie das Ergebnis der Arbeit in kurzen Abständen.

Feuergefahr! Verwenden Sie den Schleifer nicht zur Bearbeitung von Magnesium.

EIN- und AUSschalten (Abb. A)

Schalten Sie das Werkzeug mit dem EIN-/AUS-Schalter (1) ein.

I = EIN. Das Werkzeug ist nun auf Dauerbetrieb geschaltet.

O = AUS.



- Schalten Sie das Werkzeug nie bei voller Belastung AUS.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter nach dem Beenden der Arbeit und vor dem Ziehen des Netzsteckers immer auf die AUS-Position.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DeWALT-Händler.

Wartung

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmieren

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitzte offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht. Ausgediente netz- und akkubetriebene DeWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenfreie Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten zwölf Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch die mit Händlerstempel versehene Garantiekarte bzw. durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

PUTSMASKIN DW411

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT elverktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Innehållsförteckning

Tekniska data

		DW411
Spänning	V	230
Ineffekt	W	170
Sliprörelse	mm	1,5
Putsyta	mm	115 x 110
Sliprörelse/min		13.500
Dammsugning		dammpåse
Vikt	kg	1,2

Säkring:	
230 V	10 A

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.



Brandfara.

Försäkran om överensstämmelse

CE

DW411

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 89/392/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, prEN 50144, EN 55014.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 89/392/EEG, uppmätt enligt prEN 50144:

		DW411
L_{pA} (ljudtryck)	dB(A)*	77,8
L_{WA} (ljudeffekt)	dB(A)	91

* vid användarens öra



Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd om ljudnivå överskrider 85 dB(A).

Radio- och TV-avstörning enligt riktlinjerna i 76/889/EEG & 82/499/EEG.

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt prEN 50144:

DW411
0,58 m/s²

Europachef
Produktplanering & Utveckling
David Wilson



DeWALT, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen.
Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

VARNING!
När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.

1 **Använd hörselskydd**
Ljudnivån vid sågning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB (A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

2 **Håll arbetsområdet i ordning**
Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

3 **Tänk på arbetsmiljöns inverkan**
Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

4 **Skydda Dig mot elektriska stötar**
Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metalldamm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas medelst förkoppling av en skiljetransformator eller en jordfelsbrytare.

5 **Håll barn borta**
Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

6 **Förvara verktyg säkert**
När elverktyget inte används skall det förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.

7 **Överbelasta inte elverktyg**
Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.

8 **Använd rätt elverktyg**
Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.

9 **Klä Dig rätt**
Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.

10 **Använd skyddsglasögon**
Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

11 **Misshandla inte sladden**
Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för hetta, olja eller skarpa kanter.

12 **Sätt fast arbetsstycket**
Använd skruvtvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.

13 **Sträck Dig inte för mycket**
Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.

14 **Sköt tillbehören med omsorg**
Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör.
Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en erkänd fackverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade.
Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

15 **Ta ut kontakten från uttaget**
När elverktyg inte är i bruk, innan service och vid byte av verktyg såsom sågklinga, borr och fräs.

16 **Tag bort nycklar**
Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.

17 **Undvik oavsiktlig inkoppling**
Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är frånslagen när Du ansluter stickkontakten till uttaget.

18 **Förlängningssladdar utomhus**
Utomhus skall förlängningssladdar endast användas som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.

19 **Var uppmärksam**
Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.

20 **Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget**
Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om det kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen.
Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer.
En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.

21 **För Din personliga säkerhet**
Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

22 **Reparation av verktyg får endast utföras av godkänd DeWALT serviceverkstad**
Det här verktyget motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. För att undvika olycksfall ska reparationer och elanordningar endast utföras av behörig elektromontör.

Slipning av färg

Iaktta gällande bestämmelser för slipning av färg. Tänk särskilt på följande:

1. Var extra försiktig när du slipar färg som möjligtvis kan innehålla bly:
   - Låt inga barn eller gravida kvinnor beträda arbetslokalen.
   - Alla personer som beträder arbetslokalen måste bära en mask som är speciellt avsedd att skydda mot damm och ångor från blyfärg.
   - Ät, drick eller rök inte i arbetslokalen.
2. Dammpartiklar och annat avfall skall kastas på ofarligt sätt.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Putsmaskin
1 Stansschablon
1 Dammbehållare
1 Sats slippapper
1 Instruktionshandbok
1 Sprängteckning
1 Registreringskort

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

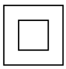
Beskrivning (fig. A)

Din DeWALT putsmaskin har tillverkats för professionell slipning av trä, träarbeten och plast.

1 Strömbrytare
2 Klämbyglar för slippapper
3 Klämbygelfjädrar
4 Slipplatta
5 Dammbehållaradapter
6 Dammbehållare

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Ditt elverktyg är dubbelisolerat motsvarande prEN 50144; jordledare är således överflödigt.

Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data).
Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

Montering och inställning



Koppla alltid ur verktyget innan Du börjar med montering och inställning.

Montering av slippapper (fig. B, C & D)

Din DeWALT putsmaskin är avsedd för 1/4 slippappersark (115 x 140 mm).

- Mjuka upp slippapperet genom att gnida den icke-slipande ytan över en bordskant (fig. B).
- Haka lös de båda klämbygelfjädrarna (3) enligt bilden (fig. C).
- Skjut slippapperet under den ena klämbygeln (2) (fig. D).
- Haka den korresponderande klämbygelfjädern (3) inåt och nedåt.
- Sträck slippapperet stadigt över slipplattan (4) och upprepa proceduren med den andra klämbygeln.

Montering av dammpåsen (fig. E)

- Se till att luckan (7) är öppen. Lyft annars handtag (8) uppåt.
- Placera dammpåsen (6) över flänsen (9).
- Stäng luckan (7) när dammpåsen inte används (t ex vid slipning av metall).

Installera dammbehållaren, som utarbetats enligt gällande bestämmelser för dammskydd, eftersom träarbete med en putsmaskin alltid orsakar damm. Kraftig dammsugningsförmåga erhålles endast med hjälp av perforerat slippapper.

Bruksanvisning

- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se alltid till att materialet som ska slipas sitter fast ordentligt.
- Tryck endast lätt mot arbetsstycket. Ett för stort tryck ger inte ökad slipeffekt utan medför endast trasiga slippapper och större påfrestning på maskinen.

Stansning av slippapper (fig. F)

- Skruva fast stansschablonen (8) på en arbetsbänk med hjälp av de därtill avsedda hålen.
- Montera ett slippapper enligt ovanstående beskrivning.
- Rikta stansschablonen (8) mot slipplattan (4) med hjälp av de fyra tapparna (9).
- Stansa hålen genom att trycka slipplattan stadigt mot schablonen.

Du kan även trycka stansschablonen mot slipplattan som bilden visar.

Slipning

- Börja med det mest grovkorninga slippapperet.
- För maskinen i långa, svepande rörelser.
- Syna arbetet regelbundet.

Brandfara! Använd ej maskinen för slipning av magnesium!

TILL- och FRÅN-koppling (fig. A)

Starta maskinen med strömbrytaren (1).

I = TILL. Maskinen löper kontinuerligt.
O = FRÅN.

- Stäng aldrig av maskinen när den är fullt belastad.
- Stäng alltid av maskinen efter arbetet och innan du drar ur kontakten.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.

Rengöring

Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet kåpan med en mjuk trasa.

Förbrukade maskiner och miljön

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom tolv månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Inga obefogade reparationer har utförts.
- Inköpsdatum kan påvisas.

  Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

1/4 TASOHIOMAKONE DW411

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot

		DW411
Jännite	V	230
Teho	W	170
Liikkeen pituus ø	mm	1,5
Hiomapaperin koko	mm	115 x 110
Värähtelyjä/min		13.500
Pölyn poisto		pölynkeräyssäiliö
Paino	kg	1,2

Sulakkeet:	
230 V	10 A

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:

Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.

Osoittaa sähköiskun vaaraa.

Tulenvaara.

Kelpoisuusseloste

CE

DW411

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, prEN 50144 ja EN 55014 mukaisesti.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 89/392/EEC mukainen, mitattu prEN 50144:n mukaisesti:

			DW411
L_{pA}	(äänenpaine)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(ääniteho)	dB(A)	91

* käyttäjän korvassa

Suojaa kuulosi asianmukaisesti, jos ylitetään 85 dB(A) melutaso.

Radio- ja TV-häiriöiden suodatin Euroopan Unionin standardien 76/889/EEC ja 82/499/EEC mukainen.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo prEN 50144:n mukaan:

DW411
0,58 m/s²

Eurooppapäällikkö
Tuotesuunnittelu & kehitys
David Wilson



DeWALT, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla. Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

VAROITUS!

Sähköiskujen, loukkaantumisten ja palovaaran ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.

1 **Käytä kuulosuojaimia**
Eri materiaaleja työstettäessä melutaso saattaa vaihdella ja kohota ajoittain yli 85 dB (A) rajan. Suojaa itsesi ja käytä aina kuulosuojaimia.

2 **Pidä työskentelyalue järjestyksessä**
Epäjärjestys tuo mukanaan onnettomuusvaaran.

3 **Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi**
Älä vie sähkötyökalua ulos sateeseen. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

4 **Suojaudu sähköiskuilta**
Vältä kosketusta sähköä johtaviin esineisiin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

5 **Pidä lapset poissa työskentelyalueelta**
Älä anna asiantuntemattomien koskettaa sähkötyökalua tai sen liitäntäjohtoa. Ylimääräisten henkilöiden tulisi pysytellä poissa työskentelyalueelta.

6 **Säilytä työkalua oikein**
Kun et käytä työkalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että säilytyspaikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.

7 **Älä ylikuormita sähkötyökalua**
Liiallisen leikkausvoiman käyttö tai liian suuri työkappaleen syöttönopeus voi ylikuormittaa koneen. Kone toimii paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla suoritusalueella.

8 **Valitse oikea sähkötyökalu**
Ohjekirjassa on selvitetty laitteen oikea käyttötarkoitus. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteys DeWaltin edustajaan.
Laitteen tai siihen liitetyn lisälaitteen käyttö ohjekirjan suositusten vastaisesti voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.

9 **Pukeudu asianmukaisesti**
Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

10 **Käytä suojalaseja**
Käytä suojalaseja, etteivät lastut työstettäessä pääse vahingoittamaan silmiä. Mikäli työstettäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvosuojaa.

11 **Huolehdi sähköjohdon kunnosta**
Älä koskaan kanna konetta liitäntäjohdosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja/tai teräviltä reunoilta.

12 **Kiinnitä työkappale oikein**
Tarkista aina, että työkappale on kiinnitetty kunnolla.

13 **Älä kurottele**
Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

14 **Hoida työkalua huolella**
Pidä työkalu puhtaana ja terät terävinä. Noudata työkalun huolto-ohjeita sekä terän/työkalun vaihto-ohjeita.
Tarkista liitäntäjohdon kunto säännöllisesti ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se tarvittaessa uuteen. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja uusi se tarvittaessa. Pidä työkalun kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

15 **Ota pistoke pois seinästä**
Irrota pistoke aina seinärasiasta, kun kone ei ole käytössä, kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen esim. sahan-, poran- tai jyrsinterää.

16 **Poista avaimet**
Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

17 **Vältä tahatonta käynnistämistä**
Älä kanna konetta sormet virtakytkimellä koneen ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Tarkista, että virtakytkin on pois päältä kun laitat pistokkeen seinärasiaan.

18 **Jatkojohdot ulkokäytössä**
Ulkona työskenneltäessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.

19 **Ole tarkkaavainen**
Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

20 Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon seinään
Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkista turvalaitteet ja kaikki koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja että kaikki osat ovat kunnossa ja oikein asennetut. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viallinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä.
Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla.

21 Turvallisuudeksi
Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja lisävarusteita ja -laitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

22 Korjauta koneesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.
Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen.
Turvallisuussyistä vain valtuutetut ammattilaiset saavat huoltaa sähkölaitteita.

Maalin hionta

Noudata maalin hionnalle asetettuja määräyksiä. Kiinnitä erityistä huomiota seuraavaan:

1 Toimi erityisen varovaisesti hioessasi maalia, joka saattaa olla lyijypohjaista:
- Lapset ja raskaana olevat naiset eivät saa tulla työmaalle.
- Kaikkien työmaalla olevien henkilöiden on käytettävä erityisesti lyijymaaleja ja -pölyjä varten suunniteltua kasvosuojainta.
- Syöminen, juominen ja tupakanpoltto kielletty työmaalla.

2 Hävitä pölyhiukkaset ja kaikki muut irtojätteet turvallisesti.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

1 Tasohiomakone
1 Rei'ityslevy
1 Pölypussi
1 Valikoima hiomapapereita
1 Käyttöohje
1 Hajoituskuva
1 Rekisteröintikortti

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

DeWALT tasohiomakoneesi on suunniteltu puun, puutuotteiden ja muovin ammattimaiseen hiontaan.

1 ON/OFF-virtakytkin
2 Hiomapaperin pidikkeet
3 Hiomapaperin pidikkeiden kiinnitysjouset
4 Hiomataso
5 Pölypussin liitin
6 Pölypussi

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

DeWALT-koneesi on kaksoiseristetty prEN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita maadoitusjohtoa.

Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Jos käytät kaapelikelaa, keri kaapeli aina täysin auki.

Asennus ja säädöt

Vedä pistokytkin pistorasiasta aina ennen asennusta.

Hiomapaperiarkkien kiinnitys (kuva B, C & D)

Tasohiomakoneessasi käytetään 1/4 arkin hiomapaperia (115 x 140 mm).

- Pehmennä hiomapaperi hankaamalla hiomapaperin kääntöpuolta työtason reunaa vasten (kuva B).
- Irrota hiomapaperin pidikkeiden kummatkin kiinnitysjouset (3) hakasista (kuva C).
- Työnnä hiomapaperi hiomapaperin pidikkeen (2) alle (kuva D).
- Lukitse vastaava hiomapaperin pidikkeen

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

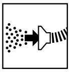
Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

kiinnitysjousi (3) työntämällä sitä sisään ja alas.
- Levitä hiomapaperi tiukasti hiomatason (4) yli ja toista sama toiselle pidikkeelle.

Pölypussin kiinnitys (kuva E)
- Tarkista, että pölynpoistoaukko (7) on auki. Jos se ei ole, avaa se vetämällä suljinta (8) ylöspäin.
- Aseta pölypussi (6) tiiviisti aukon reunojen (9) yli.
- Jos pölypussia ei käytetä (esim. kun hiot metallia), sulje pölynpoistoaukko (7).



Koska työskentely hiomakoneella tuottaa pölyä, käytä aina pölysäiliötä, joka on valmistettu voimassaolevien pölynpoistoa käsittelevien direktiivien mukaisesti. Kunnollinen pölynpoisto saavutetaan ainoastaan rei'itetyllä hiomapaperilla.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Varmista, että hiottavat materiaalit on kiinnitetty kunnolla paikoilleen.
- Paina laite kevyesti hiottavaa kappaletta vasten. Liiallinen voimankäyttö ei paranna hiontatehoa, mutta voi ylirasittaa konetta ja hiomapaperi voi repeytyä.

Rei'ityslevyn käyttö (kuva F)
- Ruuvaa rei'ityslevy (10) työpenkkiin kiinni rei'ityslevyssä sijaitsevien kahden ruuvinreiän avulla.
- Aseta hiomapaperi paikoilleen kuten edellä.
- Kohdista rei'ityslevy (10) ja hiomataso (4) neljän ohjaimen (11) avulla.
- Paina konetta vasten rei'ityslevyä, kunnes se leikkaa reiät hiomapaperiin.

Hiomapaperi on myös mahdollista rei'ittää painamalla rei'ityslevy hiomakoneen pohjaan (kuva F).

Hiominen
- Aloita työ karkeahkolla hiomapaperilla.
- Liikuta konetta pitkin kaarevin vedoin.
- Seuraa koko ajan hionnan edistymistä.



Palovaara! Älä hio koneella magnesiuma!

Laitteen kytkeminen päälle/pois (ON/OFF) (kuva A)
Kytke laite päälle ON/OFF-virtakytkimestä (1).
I = ON. Kone on jatkuvassa käytössä.
O = OFF. Virta kytketty pois.



- Älä koskaan kytke laitetta pois päältä (OFF) täydessä kuormituksessa.
- Lopetettuasi työskentelyn kytke laite aina pois päältä (OFF) ja irrota se vasta sen jälkeen pistorasiasta.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto-ohjeita

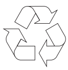
DeWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan tyydyttävän toiminnan.



Voitelu
Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus
Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

LIXADORA 1/4 DE FOLHA DW411

Parabéns!

Escolheu uma Ferramenta Eléctrica DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Conteúdo

Dados técnicos

		DW411
Voltagem	V	230
Potência	W	170
ö orbita	mm	1,5
Dimensão da lixa	mm	115 x 110
Vibraçoes	min^{-1}	13.500
Extracção de pó		saco de pó
Peso	kg	1,2

Fusíveis	
Ferramentas de 230 V	10 Ampéres

Os seguintes símbolos são usados neste manual:


Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.


Indica tensão eléctrica.


Perigo de incêndio.

Declaração de conformidade

CE

DW411

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, prEN 50144, EN 55014.

De acordo com as Directivas 86/188/CEE & 89/392/CEE da Comunidade Europeia, o nível de potência sonora, medido de acordo com a prEN 50144, é:

			DW411
L_{pA}	(pressão sonora)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(potência sonora)	dB(A)	91

* junto ao ouvido do operador


Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Interferências de rádio e TV de acordo com as Directivas 76/889/CEE & 82/499 CEE da Comunidade Europeia.

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à prEN 50144:

DW411
0,58 m/s²

Director Europeu
Planeamento & Desenvolvimento de produtos
David Wilson



DeWALT, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas Eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto.
Guarde estas instruções!

Instruções gerais

1 **Mantenha a área de trabalho arrumada**
As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

2 **Cuide do ambiente da área de trabalho**
Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 **Tenha cuidado com os choques eléctricos**
Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos).
Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humitade elevada, formação de modadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada através de intercalar um transformador de separaçã ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).

4 **Mantenha as crianças afastadas**
Não deixe os visitantes tocarem em ferramentas ou cabos eléctricos. Afaste todos os visitantes das áreas de trabalho.

5 **Cabos para uso exterior**
Quando as ferramentas se utilizarem no exterior, empregue sempre cabos previstos para uso no exterior e marcados para esse efeito.

6 **Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas**
Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas têm de ser guardadas num sítio alto, seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.

7 **Vista-se de maneira apropriada**
Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido.

8 **Utilize óculos de protecção**
Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó ou partículas volantes.

9 **Tenha cuidado com o ruído**
Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 dB(A).

10 **Segure firmemente as peças de trabalho**
Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

11 **Verifique a sua posição**
Mantenha sempre o equilíbrio.

12 **Evite arranques acidentais**
Não transporte uma ferramenta ligada à rede com o dedo colocado no interruptor. Verifique se o interruptor está desligado ao ligar a ferramenta à rede.

13 **Esteja atento**
Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

14 **Desligue a ferramenta**
Desligue e espere até a ferramenta parar completamente antes de a deixar sem vigilância. Tire a ficha da tomada quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, antes de proceder à manutenção ou à substituição de acessórios.

15 **Tire as chaves de ajuste**
Verifique sempre se as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

16 **Empregue as ferramentas apropriadas**
Neste manual indica-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.
AVISO O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além dos que são recomendados neste manual de instruções podem dar origem a risco de ferimento.

17 **Não force o cabo eléctrico**
Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

18 **Cuide das suas ferramentas com atenção**
Para uma maior rentabilidade, mantenha as ferramentas sempre afiadas e limpas. Cumpra as

instruções relativas à manutenção e substituição dos acessórios. Verifique regularmente os cabos da ferramenta e, no caso de estes estarem danificados, mande-os consertar a um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha os comandos secos, limpos e sem óleo ou gordura.

19 **Verifique as peças danificadas**
Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado.
Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem. Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções.
Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DeWALT.

20 **Mande consertar a sua ferramenta por um Centro de Assistência Técnica DeWALT.**
Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança que lhe dizem respeito. Para evitar qualquer perigo, a reparação de utensílios eléctricos fica exclusivamente a cargo de técnicos qualificados.

Lixar superfícies pintadas

Observe as regulações para lixadela de tintas. Dedique atenção ao seguinte:

1 Tenha cuidado especial ao lixar superfícies com tinta à base de chumbo:
- Crianças e mulheres grávidas não devem entrar no recinto onde se trabalha.
- Todas as pessoas que entrem no recinto de trabalho devem ter uma máscara especial destinada a proteger contra tinta de chumbo e gases.
- Não coma, beba ou fume no recinto de trabalho.

2 Retire o pó e outras sujidades de uma maneira adequada.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Lixadora de 1/4 folha
1 Quadro de fazer buracos
1 Saco de pó
1 Folhas de lixa de reserva
1 Manual de instruções
1 Vista dos componentes destacados
1 Cartão de garantía

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

A sua Lixadora de 1/4 de folha DeWALT foi desenhada para o lixamento profissional de madeira, de peças de madeira e de plástico.

1 Interruptor ON/OFF
2 Grampo para folhas de lixa
3 Grampo para folhas de lixa
4 Almofada para a lixa
5 Bocal para o saco do pó
6 Saco do pó

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.

A sua ferramenta DeWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma prEN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Extensãos

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial triplo, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm^2.
No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação

Antes da montagem de acessórios e da afinação tire sempre a ficha da tomada.

Fixação das folhas de lixa (fig. B, C & D)

A sua Lixadora de 1/4 de folha DeWALT foi desenhada para usar folhas de lixa de 1/4 (115 x 140 mm).

- Amacie a folha de lixa correndo com ela do lado não-abrasivo sobre o rebordo de uma mesa (fig. B).
- Desengate os grampos de fixação (3) como indicado (fig. C).
- Corra a folha de lixa debaixo dsos grampos (2) (fig. D).
- Engate os grampos de fixação da lixa (3) para dentro e para baixo.
- Estique a folha firmemente sobre a almofada (4) e repita do outro lado.

Fixação do saco do pó (fig. E)

- Certifique-se que a embocadura (7) está aberta. Se não, puxe o fecho (8) para cima.
- Coloque o saco do pó (6) volta da flange (9).
- Se o saco não fôr usado (p. ex. quando se lixa metal), encerre o fecho (7).

Visto que o lixar de madeira produz pó, empregue sempre um saco para recolha de poeiras, concebido conforme às Directivas aplicáveis relativas à emissão de poeiras. A extracção de poeiras só funcionará correctamente com lixa perfurada.

Modo de emprego

- Antes da montagem de acessórios e da afinação tire sempre a ficha da tomada.
- Assegure-se que o material a lixar está bem fixo.
- Aplique apenas uma pressão suave sobre a peça a trabalhar. Uma pressão excessiva não melhora o efeito da lixa, mas resulta apenas numa carga demasiada na máquina e causa rotura da folha de lixa.

Uso das perforações do vai-vem (fig. F)

- Aparafuse o vai-vem das perforações (10) até à superfície de trabalho usando os dois furos destinados a este fim.
- Fixe a folha de lixa como acima descrito.
- Alinhe o vai-vem das perfurações (10) com a almofada (4), usando as duas linguetas (11).
- Carregue firmemente o vai-vem contra a almofada para perforar.

É assim possível de carregar o vai-vem das perfurações sobre a base como indicado.

Lixar

- Comece com a lixa mais grossa.
- Movimente a ferramenta vigorosanente com deslocações longas.
- Controle o trabalho com pequenos intervalos.

Perigo de incêndio! Não lixar magnésio!

Ligação e Desligação (fig. A)

Ligue a ferramenta com o interruptor Ligado/ Desligado (1).

I = Ligado. A ferramenta funciona agora continumente.

O = Desligado.

- Nunca desligue se a ferramenta está em carga.
- Desligue sempre a ferramenta depois de acabar o trabalho e antes de desligar da tomada.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.



Ferramentas indesejadas e o ambiente

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe à apresentada à melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os doze meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

SLIPEMASKIN DW411

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT elektroverktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Innholdsfortegnelse

Tekniske data

		DW411
Spenning	V	230
Motoreffekt	W	170
Slipebevegelse ø	mm	1,5
Pusseflate	mm	115 x 110
Slipebevegelse/min		13.500
Støvutsugning		støvpose
Vekt	kg	1,2

Sikring:	
230 V	10 A

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:

Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

Betegner risiko for elektrisk støt.

Brannfare.

Sikkerhetserklæring

CE

DW411

DeWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, prEN 50144, EN 55014.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 89/392/EEC, målt i henhold til prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(lydnivå)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(akustisk effekt)	dB(A)	91

* ved brukerens øre

Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Radio- og TV-støydempning i samsvar med 76/889/EEC & 82/499/EEC.

Den veide geometriske middelverdien av akselerasjonsfrekvensen i følge prEN 50144:

DW411
0,58 m/s²

Europasjef
Produktplanlegging & utvikling
David Wilson



DeWALT, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne den.
I tillegg til nedenstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

ADVARSEL!
Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

1 Bruk hørselsvern
Støynivået ved saging av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB (A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

2 Hold arbeidsområdet rent og ryddig
En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

3 Tenk på arbeidsmiljøet
Utsett ikke elektroverktøy for regn. Ikke bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

4 Beskytt deg mot elektrisk støt
Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel vannrør, komfyrer, kjøleskap o.l.). Under ekstreme arbeidsforhold (for eksempel ved høy luftfuktighet, forekomst av metallstøv o.l.) kan man øke sikkerheten ved å tilkoble en jordfeilbryter.

5 Hold barna borte
Sørg for at det ikke kommer barn i nærheten når du bruker maskinen. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.

6 Oppbevar elektroverktøy på et trygt sted
Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barns rekkevidde.

7 Overbelast ikke maskinen
Maskinen arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.

8 Bruk riktig elektroverktøy
Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.

9 Kle deg riktig
Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

10 Bruk vernebriller
Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

11 Stell pent med ledningen
Bær ikke maskinen i ledningen og, trekk ikke i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.

12 Sikre arbeidsstykket
Bruk tvinger eller skrustikker til feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å arbeide med.

13 Strekk deg ikke for langt
Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

14 Vær nøye med vedlikeholdet
Hold tilbehøret skarpt og rent. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Kontroller maskinens ledning regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted om den skulle bli skadet. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut om de skulle bli skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.

15 Trekk støpselet ut av stikkontakten
Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når maskinen ikke er i bruk, ved vedlikehold og ved skifte av sagblad, bor og fres.

16 Fjern nøkler
Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før maskinen startes.

17 Unngå at verktøyet blir slått på utilsiktet
Bær ikke maskinen med fingeren på strømbryteren når den er tilkoblet strømnettet. Pass på at strømbryteren er avslått når du setter støpselet i stikkontakten.

18 **Utendørs skjøteledning**
Utendørs må det bare brukes skjøteledning som er tillatt for utendørs bruk og merket for dette.

19 **Vær oppmerksom**
Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

20 **Sjekk skadede deler før du setter støpselet i stikkontakten**
Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal.
Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket. Sjekk at alt er riktig montert og er slik det skal være.
En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert serviceverksted. Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.

21 **ADVARSEL!**
Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som anbefales i bruksanvisningen eller i katalogene kan medføre en mulig risiko for personskade.

22 **La verktøyet repareres av et autorisert DeWALT serviceverksted**
Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter. Unngå risiko: Overlat alltid reparasjon av elektriske apparater til kvalifisert servicepersonale.

Sliping av maling

Overhold gjeldende forskrifter for sliping av maling. Vær spesielt oppmerksom på følgende:

1 Vær spesielt forsiktig ved sliping av maling som muligens inneholder bly.
- La ikke barn eller gravide kvinner komme inn på arbeidsområdet.
- Alle personer som kommer inn på arbeidsområdet må bruke en spesialmaske som beskytter mot støv og damper fra blymaling.
- Ikke spis, drikk eller røyk på arbeidsområdet.

2 Fjern støvpartikler og alt annet avfall på en forsvarlig måte.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:
1 Slipemaskin
1 Stansesjablong
1 Støvbeholder
1 Sett papir
1 Instruksjonsbok
1 Splittegning
1 Registreringskort

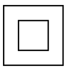
- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadd under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom denne instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Din DeWALT vibrasjonsslipemaskin er utarbeidet for prfesjonell sliping av tre, treverk og plast.
1 PÅ/AV-bryter
2 Festebøyle for papir
3 Festebøylefjær
4 Slipefot
5 Overgangsstykke for støvbeholder
6 Støvbeholder

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Ditt DeWALT verktøy er dobbeltisolert i samsvar med prEN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data). Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

Montering og justering



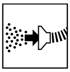
Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før montering og justering av verktøyet.

Montering av papir (fig. B, C & D)
Din DeWALT slipemaskin er konstruert for å bruke 1/4" sandpapirark (115 x 140 mm).

- Myk opp papiret ved å gni ikke-slipende siden over en bordkant (fig. B).
- Løsne begge festebøylefjærene (3) (fig. C).
- Skyv papiret under den ene festebøylen (2) (fig. D).
- Fest den tilsvarende festebøylefjæren (3) ved å svinge den inn og ned.
- Trekk papiret stramt over slipeplaten (4) og gjenta det samme med den andre festebøylen.

Montering av støvposen (fig. E)

- Kontroller at klaffen (7) er åpen. Hvis ikke, løft håndtaket (8) opp.
- Plasser støvposen (6) over flensen (9).
- Steng klaffen (7) når støvposen ikke brukes (f.eks. ved sliping av metall).



Ved pussing av trearbeider med en pussemaskin oppstår det støv. Sett derfor alltid på en støvbeholderen som er konstruert i overensstemmelse med de gjeldende direktiver angående støvutslipp. God støvutsugning oppnås kun med perforert slipepapir.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Pass alltid på at materialet som skal slipes er ordentlig fastspent.
- For stort trykk gir ikke øket slipeeffekt. Det medfører bare at papiret rives istykker og at maskinen belastes mer.

Perforering av slipepapir (fig. F)

- Skru fast stansesjablongen (10) på en arbeidsbenk ved å bruke de to hullene som finnes til dette bruket.
- Fest et papir som beskrevet foran.
- Tilpass stansesjablongen (10) til slipeplaten (4) ved hjelp av fire tappene (11).
- Stanse ut hullene ved å trykke slipeplaten kraftig mot sjablongen.

Du kan også trykke stansesjablongen mot slipeplaten som vist på figuren.

Pussing

- Begynn med groveste korn.
- Før maskinen i lange sveipende drag.
- Kontroller arbeidet med korte mellomrom.



Brannfare! Ikke bruk maskinen til sliping av magnesium!

Slå PÅ og AV (fig. A)
Start slipemaskinen ved hjelp av PÅ/AV-bryteren (1).

I = PÅ. Maskinen går kontinuerlig.
O = AV.



- Slå aldri maskinen AV når den er fullt belastet.
- Slå alltid av maskinen når arbeidet er avsluttet og før støpselet tas ut av stikkontakten.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om passende tilleggsutstyr.

Vedlikehold

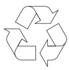
Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



Smøring
Ditt elektoverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring
Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Reservedels-/tilbehørskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av godkjente reparatører.
- Kvittering kan fremlegges.

  Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.

VLAKSCHUURMACHINE DW411

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een elektrische machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Inhoudsopgave

Technische gegevens

		DW411
Spanning	V	230
Opgenomen vermogen	W	170
Schuurcirkel ø	mm	1,5
Schuuroppervlak	mm	115 x 110
Schuurbewegingen	min^{-1}	13.500
Stofafzuiging		stofzak
Gewicht	kg	1,2

Zekeringen:	
230 V machines	10 A

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.

Geeft elektrische spanning aan.

Brandgevaar.

Verklaring van overeenstemming

DW411

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 89/336/EEG, 73/23/EEG, prEN 50144, EN 55014.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 89/392/EEG, gemeten volgens prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(geluidsdruk)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(geluidsvermogen)	dB(A)	91

* op de werkplek

Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Radio- en TV-ontstoring volgens de richtlijnen 76/889/EEG & 82/499/EEG.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig prEN 50144:

DW411
0,58 m/s^2

Direkteur Europa
Produktplanning en Ontwikkeling
David Wilson



DeWALT, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schok en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 **Zorg voor een opgeruimde werkomgeving**
Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

2 **Houd rekening met omgevingsinvloeden**
Stel elektrische machines niet bloot aan vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 **Voorkom een elektrische schok**
Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten).
Onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI-)schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

4 **Houd kinderen uit de buurt**
Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen; houd ze weg van de werkomgeving.

5 **Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis**
Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.

6 **Berg de machine veilig op**
Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

7 **Draag geschikte werkkleding**
Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

8 **Draag een veiligheidsbril**
Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.

9 **Let op de maximum geluidsdruk**
Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

10 **Klem het werkstuk goed vast**
Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

11 **Zorg voor een veilige houding**
Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

12 **Voorkom onbedoeld inschakelen**
Draag een op het net aangesloten machine niet met de vinger aan de schakelaar. Laat de schakelaar los wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.

13 **Blijf voortdurend opletten**
Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met beleid te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

14 **Trek de stekker uit het stopcontact**
Schakel de stroom uit en wacht totdat de machine volledig stil staat voordat u deze achterlaat. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt, tijdens onderhoud of bij het vervangen van accessoires.

15 **Verwijder sleutels of hulpgereedschappen**
Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

16 **Gebruik de juiste machine**
Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel.
Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.

17 **Gebruik het snoer niet verkeerd**
Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

18 **Onderhoud de machine met zorg**
Houd de machine schoon om beter en veiliger te

kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadigingen door een erkend DeWALT Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningsorganen droog en vrij van olie en vet.

19 **Controleer de machine op beschadigingen**
Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven.
Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend DeWALT Service-center.

20 **Wendt u voor reparaties tot een erkend DeWALT Service-center**
Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

Schuren van geverfde oppervlakken

Neem de geldende regels voor het schuren van geverfde oppervlakken in acht. Let daarbij vooral op het volgende:

1 Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het schuren van verf op loodbasis:
- Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
- Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen ter bescherming tegen loodverfstof en -damp.
- Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.

2 Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:
1 vlakschuurmachine
1 schuurpapierperforator
1 stofzak
1 set schuurpapier
1 Handleiding
1 Onderdelentekening
1 Garantiekaart

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw DeWALT vlakschuurmachine is speciaal ontworpen voor het schuren van hout en plastic.
1 AAN/UIT-schakelaar
2 bevestigingsklemmen voor schuurpapier
3 veren van bevestigingsklemmen
4 schuurzool
5 stofzakadaptor
6 stofzak

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Uw DeWALT-machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig prEN 50144; een aarddraad is dan ook niet nodig.

Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd drieaderig verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5mm^2.
Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

Monteren en instellen

Haal vóór het monteren en instellen altijd de stekker uit het stopcontact.

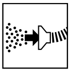
Bevestiging van schuurpapier (fig. B, C & D)

Uw vlakschuurmachine is bedoeld voor gebruik met schuurpapier maat 1/4 (115 x 140 mm).

- Maak het schuurpapier wat soepeler door de niet-schurende achterkant over de rand van een werktafel te halen (fig. B).
- Maak beide veren (3) van de schuurpapier bevestigingsklemmen los (fig. C).
- Schuif het schuurpapier onder de bevestigingsklem (2) (fig. D).
- Druk de desbetreffende veer (3) van de bevestigingsklem naar binnen en naar beneden.
- Trek het schuurpapier stevig over de schuurzool (4) heen en herhaal de procedure voor de andere bevestigingsklem.

Aanbrengen van de stofzak (fig. E)

- Controleer of de klep (7) open is. Als dat niet het geval is, til dan de nok (8) omhoog.
- Bevestig de stofzak (6) over de flens (9).
- Als geen stofzak gebruikt wordt (bijvoorbeeld bij het schuren van metaal), sluit dan de klep (7).



Bij het schuren van hout komt veel stof vrij. Installeer daarom altijd een stofzak die voldoet aan de geldende richtlijnen voor stofemissie. Een goede stofafzuiging is alleen mogelijk bij gebruik van geperforeerd schuurpapier.

Aanwijzingen voor gebruik

- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Zorg dat alle te behandelen materialen goed vastgeklemd zijn.
- Oefen slechts een lichte druk op het werkstuk uit. Overmatige druk verbetert de schurende werking niet en resulteert alleen in een grotere belasting van de machine en versnelde slijtage van het schuurpapier.

Gebruik van de schuurpapierperforator (fig. F)

- Schroef de schuurpapierperforator (10) op een werkbank vast via de twee gaten die daarvoor aangebracht zijn.
- Breng een vel schuurpapier aan, zoals hiervoor beschreven.
- Zorg dat de schuurpapierperforator (10) en de schuurzool (4) precies tegenover elkaar staan, met behulp van de vier opstaande nokken (11).
- Druk de perforator stevig tegen de schuurzool aan, zodat er gaten ontstaan.

Het is ook mogelijk om de perforator tegen de onderkant van de schuurmachine te drukken, zoals afgebeeld.

Schuren

- Begin met schuurpapier met de grofste korrel.
- Beweeg de machine met lange, heen en weer gaande bewegingen.
- Controleer het werkstuk regelmatig.

Brandgevaar! Gebruik de machine niet op magnesium.

IN- en UIT-schakelen (fig. A)

Schakel de machine in met de AAN/UIT-schakelaar (1).

I = AAN. De machine werkt nu continu.

O = UIT.

- Schakel de machine nooit uit onder volle belasting.
- Schakel de machine altijd UIT wanneer het werk is beëindigd en voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging

Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.

Gebruikte machines en het milieu

Wanneer uw oude machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DeWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

GARANTIE

• 30 DAGEN "NIET GOED, GELD TERUG" GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen twaalf maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs.
Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:
- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

LEVIGATRICE ORBITALE 1/4 DW411

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Elettroutensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Indice del contenuto

Dati tecnici

		DW411
Tensione	V	230
Potenza assorbita	W	170
Orbite ö	mm	1,5
Superficie utile	mm	115 x 110
Oscillazioni	min^{-1}	13.500
Aspirazione polveri	sacchetto raccogli polvere	
Peso	kg	1,2

Fusibili:	
Modelli da 230 V	10 A

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:

Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.

Indica la tensione elettrica.

Pericolo d'incendio.

Dichiarazione di conformità

CE

DW411

DeWALT dichiara che gli Elettroutensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, prEN 50144, EN 55014.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 89/392/CEE, dati ricavati in base alla norma prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(rumorosità)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(potenza sonora)	dB(A)	91

*all'orecchio dell'operatore

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Soppressione dei radiodisturbi conforme alle direttive comunitarie 76/889/CEE e 82/499/CEE.

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo prEN 50144:

DW411
0,58 m/s^2

Direttore Europeo
Ricerca & Sviluppo
David Wilson



DeWALT, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

Norme generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro
Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro
Non esporre gli utensili elettrici all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili elettrici in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3 Proteggersi da scariche elettriche
Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

4 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro
Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Tenere i non addetti ai lavori lontani dal posto di lavoro.

5 Cavo di prolunga per l'uso esterno
Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, si faccia uso soltanto di un cavo di prolunga di tipo idoneo, appositamente previsto e contrassegnato per l'uso esterno.

6 Custodia dell'elettroutensile dopo l'uso
Riporre gli Elettroutensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

7 Usare il vestiario appropriato
Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

8 Usare occhiali protettivi
Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.

9 Rumorosità eccessiva
Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 dB (A).

10 Bloccare il pezzo da lavorare
Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare, ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

11 Non sbilanciarsi
Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

12 Evitare accensioni accidentali
Non eseguire il trasporto dell'Elettroutensile collegato alla rete di alimentazione tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire la spina.

13 Stare sempre attenti
Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non utilizzare l'utensile quando si e'stanchi.

14 Staccare l'alimentazione dell'utensile
Spegnere l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Staccare la spina dalla presa se l'utensile rimane inutilizzato e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'utensile o di sostituzione degli accessori.

15 Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura
Prima di mettere in funzione l'Elettroutensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.

16 Usare l'utensile adatto
L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.
Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale d'uso possono comportare il rischio di infortuni.

17 Non abusare del cavo elettrico
Non trascinare l'utensile né disinserire la spina strattonando il cavo di alimentazione. Proteggere il cavo dal calore, dagli olii minerali e dagli orli taglienti.

18 Mantenere l'utensile con cura
Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le

istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione, e se danneggiato farlo riparare presso un Centro di Assistenza tecnica autorizzato DeWALT. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.

19 **Controllare che non vi siano parti danneggiate**
Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il suo lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, ed altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste.
Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso e provvedere alla sua sostituzione ricorrendo ad un Centro di Assistenza autorizzato DeWALT.

20 **Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni**
Il presente Elettroutensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Levigatura di superfici verniciate

Per le operazioni di asportazione delle vernici dalle superfici attenersi alle indicazioni relative. Prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.

1 Prendere speciali precauzioni durante la levigatura di vernici a base di piombo:
- Non consentire l'accesso all'area di lavoro a bambini e donne in stato interessante.
- Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera di protezione specifica per polveri ed esalazioni di pitture a base di piombo.
- Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.

2 Predisporre per l'aspirazione in sicurezza delle particelle di polvere o di qualsiasi altro materiale residuo della lavorazione.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:
1 Levigatrice orbitale 1/4
1 Dima di foratura
1 Sacchetto raccoglipolvere
1 Serie di fogli di levigatura
1 Manuale istruzione
1 Disegno esploso
1 Scheda di registrazione

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

La levigatrice orbitale 1/4 DeWALT è stata progettata per eseguire lavori professionali di levigatura su legno, materiali affini e materie plastiche.
1 Interruttore ON/OFF
2 Mollette fissaggio nastro
3 Mollette di fissaggio fogli di levigatura
4 Tampone di levigatura
5 Raccordo per sacchetto raccoglipolvere
6 Bocchetta per aspirazione polveri

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.

Il Vostro utensile DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma prEN 50144, per le quali non è richiesta la messa a terra.

CH **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.**
Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

CH **Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.**

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato, a tre conduttori, e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm^2. Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione

Prima di effettuare il montaggio o la regolazione disinserire sempre la spina dalla presa di alimentazione.

Montaggio fogli di levigatura (fig. B, C e D)

La levigatrice orbitale 1/4 DeWALT è progettata per l'uso con fogli di levigatura 1/4 (115 x 140 mm).

- Ammorbidire il foglio di carta abrasiva il lato non abrasivo sul bordo di una superficie di lavoro (fig. B).
- Sganciare entrambe le mollette di fissaggio fogli di carta abrasiva (3) come illustrato (fig. C).
- Infilare il foglio di carta abrasiva sotto il relativo fissaggio (2) (fig. D).
- Agganciare la corrispondente molla di fissaggio carta abrasiva verso l'interno e il basso.
- Stendere saldamente la carta abrasiva sopra il tampone di levigatura (4) e ripetere l'operazione per l'altro fissaggio.

Montaggio del sacchetto raccoglipolvere (fig. E)

- Controllare che lo sportellino (7) sia aperto. In caso contrario sollevare la tacca (8) verso l'alto.
- Posizionare il sacchetto raccoglipolvere (6) sulla flangia (9).
- Qualora non si impieghi il sacchetto raccoglipolvere (ad es. durante la levigatura di metalli), chiudere lo sportellino (7).

Poiché la levigatura del legno produce polvere, occorre installare sempre il sacchetto raccoglipolvere a corpo rigido fabbricato in conformità alle relative norme riguardanti l'emissione di polvere.
Un'efficace azione di aspirazione della polvere si ottiene solo utilizzando carta abrasiva preforata.

Istruzioni per l'uso

- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Accertarsi che i materiali da levigare siano fissati saldamente.
- Applicare solo una leggera pressione sul pezzo da lavorare; pressioni eccessive, infatti, non migliorano l'effetto di levigatura, ma comportano solo un maggior carico per l'utensile e provocano la lacerazione del foglio di levigatura.

Impiego della dima di foratura (fig. F)

- Avvitare la dima di foratura (10) al banco di lavoro mediante i due fori previsti a tale scopo.
- Montare il foglio di levigatura come descritto in precedenza.
- Allineare la dima di foratura (10) con il tampone (4) mediante le quattro linguette (11).
- Premere saldamente la dima di foratura contro il tampone per praticare i fori.

E' altresì possibile premere la dima di foratura fori sulla base della levigatrice orbitale come illustrato.

Levigatura

- Iniziare con la carta di grana di dimensioni più grosse.
- Muovere l'utensile con lunghe passate.
- Controllare frequentemente il lavoro eseguito.

Pericolo d'incendio. Non levigare su superfici di magnesio!

Attivazione e disattivazione (fig. A)

Attivare l'utensile mediante l'interruttore ON/OFF (1).

I = ATTIVAZIONE. L'utensile funziona in modo continuo.
O = DISATTIVAZIONE.

- Non disattivare mai l'utensile in condizioni di pieno carico.
- Disattivare sempre l'utensile al termine del lavoro e prima dello scollegamento dalla rete di alimentazione.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il Vostro Elettroutensile DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.



Lubrificazione

Il Vostro elettroutensile non richiede lubrificazione addizionale.



Pulitura

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DeWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi dodici mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto.
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

PONCEUSE VIBRANTE DW411

Félicitations!

Vous avez choisi un outil électrique DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Table des matières

Caractéristiques techniques

		DW411
Tension	V	230
Puissance absorbée	W	170
Diamètre de l'orbite	mm	1,5
Surface de la semelle	mm	115 x 110
Vitesse de rotation orbite	min^{-1}	13.500
Aspiration	sac à poussière	
Poids	kg	1,2

Fusible:	
Outils 230 V	10 A

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:

En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.

Dénote la présence de tension électrique.

Risque d'incendie.

Déclaration de conformité

DW411

DeWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, prEN 50144, EN 55014.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 89/392/CEE, mesuré suivant prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(pression acoustique)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(puissance acoustique)	dB(A)	91

* à l'oreille de l'opérateur

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Antiparasitage suivant 76/889/CEE & 82/499/CEE.

Valeur moyenne quadratique pondérée en fréquence de l'accélération suivant prEN 50144:

	DW411
	0,58 m/s²

Directeur européen
Etudes et Développement Produits
David Wilson



DeWALT, Idstein, Allemagne

Instructions de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil. Conserver ces instructions de sécurité!

Généralités

1 **Tenir votre aire de travail propre et bien rangée**
Le désordre augmente les risques d'accident.

2 **Tenir compte des conditions ambiantes**
Ne pas exposer les outils électriques à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 **Attention aux décharges électriques**
Eviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.
Sous des conditions de travail extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) la sécurité électrique peut être augmentée en insérant un transformateur d'isolation ou un disjoncteur différentiel (FI).

4 **Tenir les enfants éloignés**
Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou le câble de rallonge. Les tenir éloignées de votre travail.

5 **Câble de rallonge pour l'extérieur**
A l'extérieur, n'utiliser que des câbles de rallonge homologués portant le marquage correspondant.

6 **Ranger vos outils dans un endroit sûr**
Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants.

7 **Porter des vêtements de travail appropriés**
Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

8 **Porter des lunettes de protection**
Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

9 **Attention au niveau de pression acoustique**
Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

10 **Bien fixer la pièce à travailler**
Pour plus de sécurité, fixer la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

11 **Adopter une position confortable**
Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

12 **Eviter tout démarrage involontaire**
Ne pas porter l'outil en ayant un doigt placé sur l'interrupteur. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt avant de mettre la fiche dans la prise.

13 **Faire preuve de vigilance**
Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

14 **Enlever la fiche de la prise**
Débrancher l'outil et attendre qu'il soit complètement immobilisé avant de le laisser, de procéder à l'entretien ou au changement d'accessoires.

15 **Enlever les clés de réglage**
Avant de mettre l'outil en marche, retirer les clés et outils de réglage.

16 **Utiliser l'outil adéquat**
Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.
Attention! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Utiliser l'outil conformément à sa destination.

17 **Préserver le câble d'alimentation**
Ne pas porter l'outil par le câble et ne pas tirer sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

18 **Entretenir vos outils avec soin**
Maintenir vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observer les instructions d'entretien de changement d'accessoires. Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire changer par votre Service agréé DeWALT.

Vérifier périodiquement le câble de rallonge et le remplacer s'il est endommagé. Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

19 **Contrôler si votre outil est endommagé**
Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Pour cela, contrôler l'alignement des pièces en mouvement et leur grippage éventuel. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions. Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DeWALT.

20 **Faire réparer votre outil par un Service agréé DeWALT**
Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. La réparation des outils électriques est strictement réservée aux personnes qualifiées.

Ponçage de peinture

Respecter les règles en vigueur pour le ponçage de peintures en prêtant une attention particulière à ce qui suit:

1 Lors du ponçage de peintures présumées à base de plomb:
- Interdire l'accès à la zone de travail aux femmes enceintes et aux enfants.
- Toutes les personnes ayant accès à la zone de travail doivent porter un masque conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs de plomb.
- Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.

2 Se débarrasser de la poussière et des autres débris de manière sûre.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

1 Ponceuse vibrante 1/4 de feuille
1 Gabarit de perforation
1 Sac à poussière
1 Jeu de feuilles abrasives
1 Manuel d'instructions
1 Dessin éclaté
1 Certificat d'achat

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre ponceuse vibrante DeWALT a été mise au point pour le ponçage professionnel du bois et des matières plastiques.

1 Interrupteur MARCHE/ARRET
2 Pinces de serrage
3 Ressorts des pinces de serrage
4 Semelle
5 Raccord pour sac à poussière
6 Sac à poussière

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Cet outil à double isolation est conforme à la norme prEN 50144; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

CH **Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.**
Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils
Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils

CH **En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.**

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge à trois conducteurs homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm^2.
En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Assemblage et réglage

Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.

Mise en place du papier abrasif (fig. B, C & D)

Votre ponceuse vibrante nécessite du papier perforé 1/4 de feuille (115 x 140 mm).

- Lisser le verso du papier abrasif sur une «arête» pour l'assouplir (fig. B).
- Ouvrir les deux ressorts (3) des pinces de serrage (fig. C).
- Glisser le papier abrasif sous la pince de serrage (2) (fig. D).
- Fermer le ressort (3) correspondant en le poussant vers l'intérieur et vers le bas.
- Tirer la feuille abrasive sur la semelle (4) et faire la même procédure pour l'autre pince de serrage.

Montage du sac à poussière (fig. E)

- S'assurer que la trappe (7) est bien ouverte. L'ouvrir en soulevant le clapet (8) si nécessaire.
- Faire coulisser le sac à poussière (6) sur la bride (9).
- Pour ponçage sans aspiration de poussière (par exemple pour le ponçage du métal), fermer la trappe (7).

Le ponçage produisant inévitablement de la poussière, toujours installer un sac à poussière mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière. Une aspiration optimale est acquise en utilisant du papier perforé.

Mode d'emploi

- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Fixer convenablement l'ouvrage à poncer.
- Appliquer une force modérée sur l'outil. Une pression excessive n'accélère pas le ponçage mais altère la performance de l'outil et risque de réduire sa durée de vie.

Perforer le papier abrasif (fig. F)

- Fixer le gabarit de perforation (10) dans un étau au moyen des deux trous prévus à cet effet.
- Fixer une feuille de papier abrasif sur la machine comme décrit ci-dessus.
- Aligner le gabarit de perforation (10) et la semelle (4) au moyen des quatre repères (11).
- Appuyer la semelle sur le gabarit afin de percer le papier abrasif.

Il est aussi possible d'appuyer le gabarit sur le bas de la machine, comme l'indique le dessin.

Ponçage

- Commencer avec un papier à gros grains.
- Déplacer la machine par mouvements de va-et-vient longs.
- Vérifier souvent votre travail.

Ne pas poncer des surfaces en magnésium!

Mise en MARCHE et à l'ARRET (fig. A)

Pour la mise en marche, utiliser l'interrupteur MARCHE/ARRET (1).

I = MARCHE. La machine fonctionne en continu.
O = ARRET.

- Ne jamais actionner l'interrupteur MARCHE/ARRET quand la machine est en pleine charge.
- Toujours mettre l'outil à l'ARRET après le travail et avant de débrancher l'outil.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre outil DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

GARANTIE

• 30 JOURS D’ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Munissez-vous d’une preuve d’achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre produit DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les douze mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d’achat. Ce service comprend pièces et main-d’ouvre pour les machines, à l’exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre produit DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l’unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n’ait tenté de réparer le produit
- la preuve d’achat portant la date d’acquisition soit fournie.

Pour obtenir l’adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

LIJADORA ORBITAL 1/4 DW411

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Contenido

Características técnicas

		DW411
Tensión	V	230
Potencia absorbida	W	170
Diámetro de la órbita	mm	1,5
Superficie de lijado	mm	115 x 110
Oscilaciones	min^{-1}	13.500
Eliminación de polvos	Bote de recolección del polvo	
Peso	kg	1,2

Fusibles	
Herramientas 230 V	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:

Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.

Indica tensión eléctrica.

Peligro de incendio.

Declaración de conformidad

DW411

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, prEN 50144, EN 55014.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 89/392/CEE, medida de acuerdo con prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(presión acústica)	dB(A)*	77,8
L_{WA}	(potencia acústica)	dB(A)	91

* al oído del usuario

Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Interferencias de radio y TV de acuerdo con las normas 76/889/CEE & 82/499/CEE.

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según prEN 50144:

DW411
0,58 m/s^2

Director Europeo
Planificación y Desarrollo de Producto
David Wilson



DeWALT, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas Eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto.
¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

Generalidades

1 **Mantenga limpia el área de trabajo**
Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo**
No exponga las Herramientas Eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 **Protéjase contra las descargas eléctricas**
Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).
Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

4 **¡Mantenga alejados a los niños!**
No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. Manténgales alejadas de su área de trabajo.

5 **Cables de prolongación para el exterior**
Al trabajar fuera, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

6 **Guarde las herramientas que no utiliza**
Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

7 **Vista ropa de trabajo apropiada**
No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

8 **Lleve gafas de protección**
Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

9 **Respete el nivel máximo de la presión acústica**
Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

10 **Sujete bien la pieza de trabajo**
Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

11 **No alargue demasiado su radio de acción**
Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

12 **Evite un arranque involuntario**
No mantenga el dedo en el interruptor al transportar la herramienta enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada al enchufar la herramienta.

13 **Esté siempre alerto**
Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

14 **Desenchufe la herramienta**
Desconecte la herramienta y espere que esté completamente parada antes de dejarla sin vigilar. Desenchufe la herramienta cuando no se utilice y antes de proceder al mantenimiento o sustituir accesorios.

15 **Retire las llaves de maniobra**
Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

16 **Utilice la herramienta adecuada**
En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.
¡ATENCION! El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

17 **Cuide el cable de alimentación**
No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

18 **Mantenga las herramientas asiduamente**
Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DeWALT para que sean reparados. Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

19 **Comprobar que no haya partes averiadas**
Antes de utilizar la herramienta, comprueba que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones.
No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DeWALT.

20 **Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DeWALT**
Esta Herramienta Eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de Herramientas Eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

Lijado de pintura

Al lijar la pintura, observe las normas aplicables. Preste especial atención a lo siguiente:

1 Tenga especial cuidado cuando lije pintura que pueda tener una base de plomo:
- No permita que los niños ni las mujeres embarazadas accedan a la zona de trabajo.
- Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar una mascarilla especialmente diseñada para proteger del polvo y las emanaciones procedentes de la pintura al plomo.
- No coma, beba ni fume en la zona de trabajo.

2 Elimine de forma segura las partículas de polvo y los demás residuos que se produzcan.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

1 Lijadora orbital
1 Troquel de perforación
1 Bote de recolección del polvo
1 Juego de hojas de lijar
1 Manual de instrucciones
1 Dibujo despiezado
1 Tarjeta de garantía

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

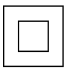
Descripción (fig. A)

Su lijadora orbital 1/4 DeWALT ha sido diseñada para el lijado profesional de madera, enmaderados y plásticos.

1 Interruptor de MARCHA/PARADA
2 Abrazaderas para papel de lija
3 Resortes para fijar las hojas de lijar
4 Almohadilla para lijar
5 Adaptador para el bote de polvo
6 Bote de recolección del polvo

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su herramienta DeWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma prEN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, de 3 hilos, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm^2.
Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes

Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Para colocar las hojas de lijar (fig. B, C & D)

Su lijadora orbital 1/4 DeWALT ha sido diseñada para utilizar hojas de lijar de 1/4 (115 x 140 mm).

- Suavice el papel de lija frotándolo por la parte no abrasiva contra el canto de una mesa de trabajo (fig. B).
- Suelte los dos resortes de fijación de la hoja de lijar (3) según se indica (fig. C).
- Deslice la hoja de lijar por debajo del resorte de fijación (2) (fig. D).
- Asegure el resorte de fijación para el papel de lija correspondiente (3) moviéndolo hacia adentro y hacia abajo.
- Estire con fuerza el papel de lija sobre la almohadilla para lijar (4) y repita la operación en el otro resorte.

Para colocar el bote de recolección del polvo (fig. E)

- Compruebe que la tapa (7) está abierta. En caso contrario, desplace la muesca (8) hacia arriba.
- Coloque el bote para el polvo (6) sobre la pestaña (9).
- Si no va a utilizarse el bote de recolección del polvo (por ejemplo, para lijar metal), cierre la tapa (7).

Ya que el lijado de madera genera polvos, debe instalarse siempre un bote de polvo, cuyo diseño cumple con las Directivas de aplicación en materia de emisión de polvos. Una eliminación efectiva del polvo sólo se logrará con papel de lija perforada.

Instrucciones para el uso

- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Asegúrese de que todos los materiales que van a lijarse están bien sujetos.
- Presione ligeramente la pieza con la que esté trabajando. Una presión excesiva no mejora el lijado: sólo produce una carga mayor sobre la máquina y hace que se rompa la hoja de lijar.

Utilización del troquel de perforación (fig. F)

- Atornille el troquel de perforación (10) a una mesa de trabajo utilizando los dos orificios destinados a tal fin.
- Coloque una hoja de lijar del modo descrito más arriba.
- Alinee el troquel de perforación (10) con la almohadilla (4), utilizando las cuatro lengüetas (11).
- Presione con fuerza el troquel contra la almohadilla para practicar los orificios.

También es posible presionar el troquel de perforación sobre la base de la lijadora, según se indica.

Lijado

- Empiece por el tamaño de grano mayor.
- Desplace la herramienta en movimientos circulares amplios.
- Compruebe el trabajo realizado cada poco tiempo.

Peligro de incendio. ¡No lije magnesio!

Encendido y apagado (fig. A)

Conecte la herramienta utilizando el interruptor ON/OFF (1).

I = ON. La herramienta funciona sin interrupción.
O = OFF.

- No desconecte nunca la herramienta cuando esté funcionando a plena carga.
- Desconecte siempre la herramienta cuando haya terminado el trabajo y antes de desenchufarla.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.



Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DeWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le sera presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los doce meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

1/4 SHEET SANDER DW411

Congratulations!

You have chosen a DeWALT Power Tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional Power Tool users.

Table of contents

Technical data

		DW411
Voltage	V	230
(U.K. & Ireland only)	V	115
Power input	W	170
Orbit diameter	mm	1.5
Pad dimensions	mm	115 x 110
Oscillations	min^{-1}	13,500
Dust extraction		dustbag
Weight	kg	1.2

Fuses:		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	240 V tools	13 Amperes, in plugs
	115 V tools (< 1500 W)	15 Amperes, mains

The following symbols are used throughout this manual:

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Denotes risk of electric shock.

Fire hazard.

Declaration of conformity

CE

DW411

DeWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, prEN 50144, EN 55014.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 89/392/EEC, measured according to prEN 50144:

			DW411
L_{pA}	(sound pressure)	dB(A)*	77.8
L_{WA}	(acoustic power)	dB(A)	91

* at the operator's ear

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

Radio and TV suppression in compliance with 76/889/EEC & 82/499/EEC.

Weighted root mean square acceleration value according to prEN 50144:

DW411
0.58 m/s^2

European Director
Product Planning & Development
David Wilson



DeWALT, Idstein, Germany

Safety instructions

When using Power Tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product. Keep these instructions in a safe place!

General

1 **Keep work area clean**
Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 **Consider work area environment**
Do not expose Power Tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use Power Tools in the presence of inflammable liquids or gases.

3 **Guard against electric shock**
Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).
For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

4 **Keep children away**
Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Keep all people away from the work area.

5 **Extension cords for outdoor use**
When the tool is used outdoors, always use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

6 **Store idle tools**
When not in use, Power Tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

7 **Dress properly**
Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

8 **Wear safety goggles**
Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

9 **Beware of maximum sound pressure**
Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

10 **Secure workpiece**
Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

11 **Do not overreach**
Keep proper footing and balance at all times.

12 **Avoid unintentional starting**
Do not carry the plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure that the switch is released when plugging in.

13 **Stay alert**
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

14 **Disconnect tool**
Shut off power and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.

15 **Remove adjusting keys and wrenches**
Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

16 **Use appropriate tool**
The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

17 **Do not abuse cord**
Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18 **Maintain tools with care**
Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized DeWALT repair agent. Inspect the extension cords periodically and replace them if damaged. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

19 **Check for damaged parts**
Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved triple-core extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm^2.
When using a cable reel, always unwind the cable completely.
Also refer to the table below.

Conductor size (mm^2)	Cable rating (Amperes)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

		Cable length (m)					
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
220/240	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

Assembly and adjustment



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

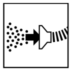
Fitting sanding sheets (fig. B, C & D)

Your DeWALT 1/4 Sheet Sander is designed to use 1/4 sanding sheets (115 x 140 mm).

- Soften the sanding sheet by rubbing its non-abrasive side over the edge of a worktop (fig. B).
- Unhook both sanding sheet clamp springs (3) as shown (fig. C).
- Slide the sanding sheet under the sanding sheet clamp (2) (fig. D).
- Hook the corresponding sanding paper clamp spring (3) inward and down.
- Stretch the sanding paper firmly over the sanding pad (4) and repeat for the other clamp.

Fitting the dustbag (fig. E)

- Check that the hatch (7) is open. If not, lift the notch (8) upward.
- Place the dustbag (6) over the flange (9).
- If no dustbag is used (e.g. when sanding metal), close the hatch (7).



Since woodworking with a sander produces dust, always install a dustbag designed in compliance with the applicable Directives regarding dust emission. Proper dust extraction will only be achieved with perforated abrasive.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Make sure all materials to be sanded are well secured.
- Apply only a gentle pressure to the workpiece. Excessive pressure does not improve the sanding effect, but only results in an increased load on the machine and causes the sanding sheet to tear.

Using the hole perforation jig (fig. F)

- Screw the hole perforation jig (10) to a workbench using the two holes provided for this purpose.
- Fit a sanding sheet as described above.
- Align the hole perforation jig (10) with the pad (4), using the four tabs (11).
- Press the jig firmly against the pad to pierce the holes.

It is also possible to press the hole perforation jig on the sander base as shown.

Sanding

- Start with the coarsest grit size.
- Move the tool in long sweeping strokes.
- Check your work at short intervals.



Fire hazard! Do not sand magnesium!

Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed. Do not use the tool if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DeWALT repair agent.

20 **Have your tool repaired by an authorized DeWALT repair agent**
This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

Sanding paint

Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

1 Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
- Do not let children or pregnant women enter the work area.
- All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.

2 Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

Package contents

The package contains:

1 1/4 Sheet Sander
1 Hole perforation jig
1 Dustbag
1 Set of sanding sheets
1 Instruction manual
1 Exploded drawing
1 Registration card

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

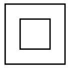
Description (fig. A)

Your DeWALT 1/4 sander has been designed for professional sanding of wood, woodwork and plastics.

1 ON/OFF-switch
2 Sanding sheet clamps
3 Sanding sheet clamp springs
4 Sanding pad
5 Dustbag adaptor
6 Dustbag

Electrical safety

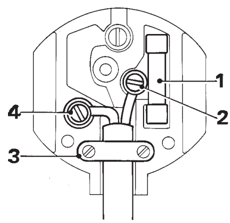
The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DeWALT tool is double insulated in accordance with prEN 50144; therefore no earth wire is required.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DeWALT repair agent or a qualified electrician.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.





Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or ⏚.

For 115 V tools, use plugs to BS4343 standard.

Switching ON and OFF (fig. A)
Switch the tool on using the ON/OFF-switch (1).
I = ON. The tool now works continuously.
O = OFF.



- Never switch OFF the tool when under full load.
- Always switch OFF the tool when work is finished and before unplugging.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

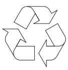
Your DeWALT Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Lubrication
Your Power Tool requires no additional lubrication.



Cleaning
Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.



Unwanted tools and the environment

Take your tool to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •
If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •
If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the twelve months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •
If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:
- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.
  This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 12 Fax: 02 721 40 45 Service fax: 02 719 08 10
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 48 14 13 99
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße, Postfach 1202 65510 Idstein	Tel: 06126 216 Fax: 06126 212440
Ελλάς	DeWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα ∞θήνα	Τηλ: 01 9242870 Fax: 01 9242869 Service: 01 9242876-7
España	DeWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: 977 297100 Fax: 977 297139 Fax: 977 297119
France	DeWALT Le Paisy BP 21 69571 Dardilly Cedex	Tel: 72 20 39 20 Tlx: 306 224F Fax: 72 20 39 00
Helvetia **Schweiz**	DeWALT/Rofo AG Warpel 3186 Düdingen	Tel: 037 43 40 60 Fax: 037 43 40 61
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock Co. Dublin	Tel: 01 278 18 00 Fax: 01 278 18 11
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 039 23 87 204 Fax: 039 23 87 593
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 01 60 88 20 00 Fax: 01 6083 81 84 Service fax: 01 60 81 70 79 Vanaf 10-10-'95 Tel: 07 65 08 22 01 Fax: 07 65 03 81 84
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22 32 46 40 Fax: 22 32 46 50
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165 Postfach 320,1231 Wien	Tel: 0222 66116 Tlx: 13228 Black A Fax: 0222 6611614
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 7513/7613 Tlx: 16607 Bladec P Fax: 466 38 41
Suomi	DeWALT Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: 90 870 14 77 Fax: 90 870 14 24
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: 90 870 14 77 Fax: 90 870 14 24
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 60 00 Fax: 031 68 60 08
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough Berks SL1 3YD	Tel: 01753 574 277 Fax: 01753 521 312